



WarmUp
www.defa.com

 **460506**

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



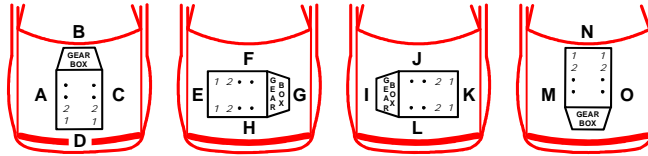
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.









S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet i. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



							
MITSUBISHI							
CANTER 7C18	09>	4M50	701				1

MITSUBISHI CANTER 7C18	i 1
-------------------------------	------------

N Varmeren monteres i varmeapparatslangen på høyre side mellom motor og radiator. Demonter den originale slangen (1) fra røret (2). Monter den vedlagte slangen (3) på røret og nedre uttak på varmeren. Tilpass slangen (1) slik at den kan monteres på toppen av varmeren. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Värmaren monteras i kupévärmarslangen på höger sida mellan motor och kylare. Demontera original slangen (1) från røret (2). Montera den bifogade slangen (3) på røret och nedre uttaget på värmaren. Kapa slangen (1) så att den kan monteras på toppen av värmaren. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bitillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Moottorinlämmiitin asennetaan moottorin oikealle puolelle lämmityslaitteen letkuun, moottorin ja jäähdyttimen väliin. Irrota alkuperäinen letku (1) vesiputkesta (2). Asenna asennussarjan letku (3) lämmittimen alemman vesiliitännän ja vesiputken väliin. Katkaise letku (1) sopivan mittaiseksi niin että se voidaan asentaa lämmittimen ylempään vesiliitännään. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB The heater is to be mounted in the heating hose on the right hand side between the engine and the radiator. Remove the original hose (1) from the pipe (2). Fit the enclosed hose (3) onto the pipe and the heaters lower pipe stub. Adjust the hose (1) so that it can be mounted on top of the heater. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturers specifications. Check for leakages.

D Den Wärmer an der rechten Seite des Heizungsschlauchs zwischen Motor und Kühler montieren. Den Originalschlauch (1) vom Rohr (2) entfernen. Den beigefügten Schlauch (3) am Rohr und dem unteren Anschluss des Wärmers montieren. Den Schlauch (1) anpassen, sodass dieser am oberen Anschluss des Wärmers montiert werden kann. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.

